

Eurofins OBiKŚ Polska Sp. z o.o.

40-158 Katowice, ul. Owocowa 8

tel. 32 259 70 36÷9

fax 32 259 70 30

e-mail: Zlecenia.EnviPL@etcee.eurofins.comwww.obiks.pl**RAPORT Z BADAŃ NR 49543/LB/2025**

Zleceniodawca: Czeladzkie Wodociągi Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
ul. Będzińska 64
41-250 CZELADŹ

Nr zlecenia: **ZZ/0000104/2024**

Badany obiekt: Woda przeznaczona do spożycia przez ludzi
Miejsce pobrania: Czeladź
Pompownia II°, ul. Staszica; kurek czerpalny

Inne dane: ---
Próbka pobrana przez: Laboratorium Eurofins OBiKŚ Polska Sp. z o.o. - Aleksandra Kozarska
Zgodnie z : (A) PN-EN ISO 19458:2007; (A) PN-EN ISO 5667-5:2017-10+Ap1:2019-07;;
Data pobierania: 2025-06-10
Data dostarczenia: 2025-06-10
Stan próbki: Bez zastrzeżeń

Numer identyfikacyjny laboratorium: **0017243/25**

Data rozpoczęcia badań: 2025-06-10
Data zakończenia badań: 2025-06-17

Raport autoryzował: Starszy Specjalista w Laboratorium: mgr inż. Izabela Zielińska**Raport wygenerował i podpisał kwalifikowanym podpisem elektronicznym pracownik Biura Obsługi Klienta:**
(Koordynator ds. technicznej obsługi klienta) Anna Piątek

certyfikat kwalifikowany nr 2FBEE449B98E5746 (okres ważności:20.08.2024-20.08.2026) wydany przez CUZ Sigilium - QCA1

| | Parametr / Metoda badawcza / zakres | Wynik z niepewnością | | Jednostka | Wartość dopuszczalna określona w obowiązujących przepisach prawnych * | Stwierdzenie zgodności |
|------|--|-------------------------|---------|------------|--|---------------------------|
| A | Temperatura (T) EFO/PB/10/A:01.05.2022 - (0.0-60.0) °C | 10.3 | ±1.0 | °C | - | |
| A(S) | Liczba bakterii grupy coli PN-EN ISO 9308-1:2014-12+A1:2017-04 - (1-100) jtk/100 ml | 0 | --- | jtk/100 ml | max. 0 | ZG |
| A(S) | Liczba Escherichia coli PN-EN ISO 9308-1:2014-12+A1:2017-04 - (1-100) jtk/100 ml | 0 | --- | jtk/100 ml | max. 0 | ZG |
| A(S) | Ogólna liczba mikroorganizmów w 22°C po 72h PN-EN ISO 6222: 2004 - (1-300) jtk/ml | 0 | --- | jtk/ml | * | |
| A(S) | Liczba enterokoków kałowych PN-EN ISO 7899-2:2004 - (1-160) jtk/100 ml | 0 | --- | jtk/100 ml | max. 0 | ZG |
| A(S) | Barwa PN-EN ISO 7887:2012, pkt.7+AP:2015-06 - (5-700) mg/l Pt | <5 | ±5 | mg/l Pt | * | |
| A(S) | Mętność PN-EN ISO 7027-1:2016-09 - (0.2-800) NTU | 0.63 | ±0.24 | NTU | * | |
| A(S) | Smak / liczba progowa smaku TFN PN-EN 1622:2006 - (1-16) TFN | <1 | [1-2] | TFN | * | |
| A(S) | Zapach / liczba progowa zapachu TON PN-EN 1622:2006 - (1-16) TON | <1 | [1-2] | TON | * | |
| A(S) | pH w 20°C PN-EN ISO 10523:2012 - (2.0-12.0) | 7.4 | ±0.2 | | 6,5-9,5 | ZG |
| A(S) | Przewodność elektryczna właściwa w 25°C PN-EN 27888:1999 - (10.0-99990) µS/cm | 1180 | ±118 | µS/cm | max. 2500 | ZG |
| A(S) | Azotyny / NO2 PN-EN ISO 13395:2001 - (0.066-8.25) mg/l | <0.066 | ±0.0257 | mg/l | max. 0,5 | ZG |
| A(S) | Jon amonowy/ amoniak / NH4 PN-EN ISO 11732:2007 - (0.26-130) mg/l | <0.26 | ±0.07 | mg/l | max. 0,5 | ZG |
| A(S) | Glin / Al PN-EN ISO 17294-2:2024-04 - (10-100000) µg/l | <10 | ±2 | µg/l | max. 200 | ZG |
| A(S) | Żelazo ogólne / Fe PN-EN ISO 17294-2:2024-04 - (10-500000) µg/l | 31 | ±8 | µg/l | max. 200 | ZG |
| A(S) | Sumaryczna zawartość wapnia i magnezu / Twardość ogólna PN-EN ISO 17294-2:2024-04 - (3.30-33530) mg/l CaCO3 | 500 | ±75 | mg/l CaCO3 | 60-500 | ZG |
| A(S) | Liczba Clostridium perfringens (łącznie ze sporami) PN-EN ISO 14189:2016-10 - (1-80) jtk/100 ml | 0 | --- | jtk/100 ml | max. 0 | ZG |
| N(S) | Akryloamid PB/I/9/C:01.05.2011 - (0.040-2.0) µg/l | <0.040 | ±0.012 | µg/l | max. 0,10 | ZG |

| | | | | | | |
|-----------|---|---------|---------|------|------------|----|
| A(S) | Antymon / Sb PN-EN ISO 17294-2:2024-04 - (1.00-5000) µg/l | <1.0 | ±0.2 | µg/l | max. 5 | ZG |
| A(S) | Arsen / As PN-EN ISO 17294-2:2024-04 - (1.00-5000) µg/l | <1.0 | ±0.2 | µg/l | max. 10 | ZG |
| A(S) | Azotany / NO ₃ PN-EN ISO 13395:2001 - (0.89-445) mg/l | 34.3 | ±5.8 | mg/l | max. 50 | ZG |
| A(SE) | Benzo(a)piren PN-EN ISO 17993:2005 - (0.003-0.60) µg/l | <0.003 | ±0.001 | µg/l | max. 0,01 | ZG |
| A(S) | Bor / B PN-EN ISO 17294-2:2024-04 - (0.020-100) mg/l | 0.151 | ±0.030 | mg/l | max. 1 | ZG |
| A(S) | Bromiany / BrO ₃ PN-EN ISO 11206:2013-07 - (2.0-100) µg/l | <2.0 | ±0.5 | µg/l | max. 10 | ZG |
| A(S) | Chrom ogólny / Cr PN-EN ISO 17294-2:2024-04 - (1.0-5000) µg/l | <1.0 | ±0.2 | µg/l | max. 50 | ZG |
| A(S) | Epichlorohydryna PB/I/31/B:13.06.2011 - (0.060-1.20) µg/l | <0.060 | ±0.012 | µg/l | max. 0,1 | ZG |
| A(S) | Fluorki / F PN-EN ISO 10304-1:2009 - (0.10-10) mg/l | 0.10 | ±0.02 | mg/l | max. 1,5 | ZG |
| A(S) | Kadm / Cd PN-EN ISO 17294-2:2024-04 - (0.050-5000) µg/l | 0.36 | ±0.07 | µg/l | max. 5 | ZG |
| A(S) | Miedź / Cu PN-EN ISO 17294-2:2024-04 - (0.0010-5.00) mg/l | <0.0010 | ±0.0002 | mg/l | max. 2 | ZG |
| A(S) | Nikiel / Ni PN-EN ISO 17294-2:2024-04 - (1.0-5000) µg/l | <1.0 | ±0.2 | µg/l | max. 20 | ZG |
| A(S) | Ołów / Pb PN-EN ISO 17294-2:2024-04 - (1.0-5000) µg/l | <1.0 | ±0.2 | µg/l | max. 10 | ZG |
| A(SE) | Pestycydy chloroorganiczne - suma PN-EN ISO 6468:2002 - (0.10-215) µg/l | <0.10 | ±0.03 | µg/l | max. 0,50 | ZG |
| A(SE) | Aldryna PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-0.60) µg/l | <0.010 | ±0.003 | µg/l | max. 0,030 | ZG |
| A(SE) | Diendryna PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-0.60) µg/l | <0.010 | ±0.003 | µg/l | max. 0,030 | ZG |
| A(SE) | Endryna PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-0.60) µg/l | <0.010 | ±0.003 | µg/l | max. 0,1 | ZG |
| A(SE) | Izodryna PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-0.60) µg/l | <0.010 | ±0.003 | µg/l | max. 0,1 | ZG |
| A(SE) | Heptachlor PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-0.60) µg/l | <0.010 | ±0.003 | µg/l | max. 0,030 | ZG |
| A(SE) | Epoksyd heptachloru - suma PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-1.2) µg/l | <0.010 | ±0.003 | µg/l | max. 0,030 | ZG |
| A(SE) | Heksachlorocykloheksan / HCH - suma PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-200) | <0.010 | ±0.003 | µg/l | max. 0,1 | ZG |

| | | | | | | |
|--------|---|---------|---------|------|-----------|----|
| | µg/l | | | | | |
| A(SE) | Dichlorodifenylotrichloroetan / DDT - suma PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-1.2) µg/l | <0.010 | ±0.003 | µg/l | max. 0,1 | ZG |
| A(SE) | Endosulfan PN-EN ISO 6468:2002 - (0.010-0.60) µg/l | <0.010 | ±0.003 | µg/l | max. 0,1 | ZG |
| A(S) | Rtęć / Hg PN-EN ISO 17294-2:2024-04 - (0.10-500) µg/l | <0.10 | ±0.03 | µg/l | max. 1 | ZG |
| A(S) | Selen / Se PN-EN ISO 17294-2:2024-04 - (1.00-5000) µg/l | 2.5 | ±0.5 | µg/l | max. 10 | ZG |
| A(S) | Chlorki / Cl PN-EN ISO 10304-1:2009 - (2.0-10000) mg/l | 75 | ±9 | mg/l | max. 250 | ZG |
| A(S) | Mangan / Mn PN-EN ISO 17294-2:2024-04 - (5.0-100000) µg/l | <5.0 | ±1.0 | µg/l | max. 50 | ZG |
| A(S) | Ogólny węgiel organiczny/ OWO PN-EN 1484:1999 - (1.50-2000) mg/l | <1.50 | ±0.32 | mg/l | * | |
| A(S) | Siarczany / SO ₄ PN-EN ISO 10304-1:2009 - (2.0-10000) mg/l | 210 | ±25 | mg/l | max. 250 | ZG |
| A(S) | Sód / Na PN-EN ISO 17294-2:2024-04 - (0.500-5000) mg/l | 48.8 | ±7.3 | mg/l | max. 200 | ZG |
| A(S) | Indeks nadmanganianowy (utlenialność) PN-EN ISO 8467:2001 - (0.5-800) mg/l | <0.5 | ±0.18 | mg/l | max. 5 | ZG |
| A(S) | Chlor wolny (T) PN-EN ISO 7393-2:2018-04 - (0.02-8.0) mg/l | <0.02 | ±0.01 | mg/l | max. 0,3 | ZG |
| A(S) | Chloramina / NH ₂ Cl PN-EN ISO 7393-2:2018-04 - (0.02-8.0) mg/l | <0.02 | ±0.01 | mg/l | max. 0,5 | ZG |
| A(S) | Ozon (T) EFO/PB/22/A:23.06.2023 - (0.04-0.50) mg/l | <0.04 | ±0.01 | mg/l | max. 0,05 | ZG |
| A(S) | Magnez / Mg PN-EN ISO 17294-2:2024-04 - (0.500-5000) mg/l | 47.2 | ±7.1 | mg/l | 7-125 | ZG |
| A(S) | Srebro / Ag PN-EN ISO 17294-2:2024-04 - (0.0010-5.00) mg/l | <0.0010 | ±0.0003 | mg/l | max. 0,01 | ZG |
| A(S) | Suma chloranów i chlorynów PN-EN ISO 10304-4:2022-08 - (0.02-2.0) mg/l | <0.02 | ±0.01 | mg/l | max. 0,7 | ZG |
| A(S) | Cyjanki ogólne PN-EN ISO 14403-2:2012 - (5.0-10000) µg/l | <5.0 | ±1.0 | µg/l | max. 50 | ZG |
| A(SE) | Wielopierścieniowe węglowodory aromatyczne / WWA- suma 4 składowych: B(b)F, B(k)F, B(ghi)Pr, Indeno PN-EN ISO 17993:2005 - (0.006-3.60) µg/l | <0.006 | ±0.0015 | µg/l | max. 0,1 | ZG |
| A(KSE) | Benzen PN-ISO 11423-1:2002 - (0.25-1000) µg/l | <0.25 | ±0.08 | µg/l | max. 1.0 | ZG |

| | | | | | | |
|------------|--|-------|-------|------|-----------|----|
| A(KS E) | Chlorek winylu PN-EN ISO 10301:2002 - (0.25-1000) µg/l | <0.25 | ±0.08 | µg/l | max. 0.50 | ZG |
| A(KS E) | 1,2-Dichloroetan / EDC PN-EN ISO 10301:2002 - (0.25-1000) µg/l | <0.25 | ±0.08 | µg/l | max. 3.0 | ZG |
| A(KS) | Suma trichloroetenu i tetrachloroetenu PN-EN ISO 10301:2002 - (0.25-1000) µg/l | <0.25 | ±0.08 | µg/l | max. 10 | ZG |
| A(KS) | THM - suma PN-EN ISO 10301:2002 - (0.25-1000) µg/l | <0.25 | ±0.08 | µg/l | max. 100 | ZG |
| A(KS E) | Trichlorometan / Chloroform PN-EN ISO 10301:2002 - (0.25-1000) µg/l | <0.25 | ±0.08 | µg/l | max. 30 | ZG |
| A(KS E) | Bromodichlorometan / Dichlorobromometan PN-EN ISO 10301:2002 - (0.25-1000) µg/l | <0.25 | ±0.08 | µg/l | max. 15 | ZG |

Barwa - Akceptowalna dla laboratoryjnego zespołu oceniającego.

Smak / liczba progowa smaku TFN - Akceptowalny dla laboratoryjnego zespołu oceniającego.

Zapach / liczba progowa zapachu TON - Akceptowalny dla laboratoryjnego zespołu oceniającego.

Laboratorium Eurofins OBiKŚ Polska Sp. z o.o. posiada Zatwierdzenia PPIS w Katowicach do wykonywania badań (z uwzględnieniem pobierania próbek) nr NS.HK.9027.3.7.2025.NK obowiązujące do dnia 17.03.2026r.

Stwierdzenie zgodności - nie uwzględniające niepewności pomiaru/metody, zgodnie z zasadą prostej akceptacji/ prostego odrzucenia - (dla wyników w zakresie metody)/ interpretacja (dla rezultatów poza zakresem metody) dokonane zostało wg wymagań określonych w załączniku nr 1 w Rozporządzeniu Ministra Zdrowia z dnia 7 grudnia 2017 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz.U.2017, poz.2294): ZG - wynik/ rezultat zgodny z wyspecyfikowanymi wymaganiami (wartością parametryczną) // NZ - wynik/ rezultat niezgodny z wyspecyfikowanymi wymaganiami (wartością parametryczną).

Istnieje ryzyko, że przedstawione stwierdzenie zgodności/ interpretacja rezultatów mogą odbiegać od stwierdzenia zgodności/ interpretacji przeprowadzonych przez inny podmiot.

*W odniesieniu do wyników barwy, mętności, smaku, zapachu, ogólnego węgla organicznego oraz ogólnej liczby mikroorganizmów w 22oC oceny nieprawidłowości zmian dokonuje Zleceniodawca.

A – badanie akredytowane wykonane w siedzibie głównej (ul. Owocowa 8) Eurofins OBiKŚ Polska Sp. z o.o., zamieszczone w Zakresie Akredytacji AB 213

A(K) - badanie akredytowane wykonane w oddziale (ul. Karoliny 4) Eurofins OBiKŚ Polska Sp. z o.o., zamieszczone w Zakresie Akredytacji AB 213

NA lub N – badanie nieakredytowane wykonane w siedzibie głównej (ul. Owocowa 8) Eurofins OBiKŚ Polska Sp. z o.o. (nie zamieszczone w zakresie akredytacji AB 213, lub przedstawiające wynik poniżej lub powyżej akredytowanego zakresu metody)

N(K) - badanie nieakredytowane wykonane w oddziale (ul. Karoliny 4) Eurofins OBiKŚ Polska Sp. z o.o. (nie zamieszczone w zakresie akredytacji AB 213, lub przedstawiające wynik poniżej lub powyżej akredytowanego zakresu metody)

(E) - badanie umieszczone w elastycznym zakresie akredytacji nr AB 213

(T) – badania wykonywane w miejscach innych niż stała siedziba Laboratorium Eurofins OBiKŚ Polska Sp. z o.o.

A(P) – badanie akredytowane zamieszczone w zakresie akredytacji zewnętrznego dostawcy usług laboratoryjnych

N(P) - badanie nieakredytowane wykonane przez zewnętrznego dostawcę usług laboratoryjnych

(NR) - badanie wykonane metodą alternatywną dla metody wskazanej w przepisie prawa - Laboratorium posiada dowody uzyskania równoważności wyników

(W) – przywołane dokumenty odniesienia zostały wycofane przez Polski Komitet Normalizacyjny bez lub z zastąpieniem

(S) – badanie objęte zatwierdzeniem PPSE

Dla próbek **nie pobranych** przez Laboratorium dane dotyczące próbki (w tym mogące bezpośrednio wpływać na ważność wyników: data pobrania, miejsce pobierania, obiekt badań) zostały podane przez Klienta; wyniki badań dotyczą tylko otrzymanych i badanych próbek, niepewność wyniku (jeżeli podano) nie uwzględnia pobierania. Jeżeli nie podano inaczej dla próbek **nie pobranych** przez Laboratorium: plan i procedury pobierania są identyfikowalne u Klienta.

Dla próbek **nie pobranych** przez Laboratorium, jeżeli Klient nie uszczegółowił matrycy podając jako obiekt badań „woda” – pierwiastki badane z wykorzystaniem techniki ICP oznaczone zostały z próbki zakwaszonej i sączonej przez sążkę miękką.

Dla próbek **pobieranych** i badanych przez Laboratorium: plany/ harmonogramy i procedury pobierania dostępne są w siedzibie Laboratorium; dane dotyczące próbki mogące mieć wpływ na ważność wyników (w tym punkt pobrania oraz identyfikacja obiektu badań) zostały podane przez Klienta. W tym przypadku wyniki badań dotyczą pobranych i badanych próbek, a niepewność rozszerzona metody uwzględnia pobieranie.

Niepewność (jeżeli podano): dla badań sensorycznych podano jako przedział średniej geometrycznej, dla badań mikrobiologicznych niepewność pomiaru została oszacowana zgodnie z ISO 29201 z zastosowaniem podejścia całościowego (rozszerzona niepewność pomiaru została obliczona dla współczynnika k=2, co odpowiada przedziałowi ufności ok. 95%); dla pozostałych badań określono jako niepewność rozszerzoną metody U (współczynnik rozszerzenia k=2, prawdopodobieństwo 95%).

Wyniki (za wyjątkiem badań biologicznych) znajdujące się poniżej i powyżej zakresu metody przedstawione w sposób ilościowy (nie w formie „< lub >” dolnej/górnej granicy zakresu pomiarowego metody) znajdują się poza zakresem akredytacji.

Dla rezultatów badania podanych w formie „< lub > y” (gdzie y=wartość mezurandu odpowiadająca dolnej/ górnej granicy zakresu pomiarowego metody) przedstawiona (na wniosek Zlecającego) rozszerzona niepewność stanowi niepewność pomiaru tej wartości (np. dla rezultatu <0,05 mg/l, wartość niepewności przedstawiona jest dla wyniku 0,05 mg/l)

W przypadku badań biologicznych:

- wyniki podane w formie <4 należy interpretować jako: mikroorganizmy są obecne w liczbie mniejszej niż 4,
- w oznaczeniu ogólnej liczby mikroorganizmów oraz liczby *Legionella* spp. wynik zero „0” oznacza, że bakterii nie wykryto w badanej objętości.

Stwierdzenie zgodności oraz/ lub opinia i interpretacja uzyskanych wyników/ rezultatów badań ze wskazanymi wymaganiami dokonane jest zgodnie z pkt 7.8.2.2. Podręcznika Zarządzania oraz dokumentem ILAC-G8:2019. Zasada podejmowania decyzji jest zgodna z wymaganiami obowiązujących przepisów prawa. W przypadku braku jednoznacznych wytycznych, jeśli nie uzgodniono inaczej, Laboratorium stosuje zasadę podejmowania decyzji NIE uwzględniając niepewności pomiaru/ metody, tzw. zasadę prostej akceptacji/ prostego odrzucenia – wynik/ rezultat poniżej oraz wynik równy wartości parametrycznej są uznawane za zgodne, a wynik powyżej wartości parametrycznej jest uznawany za niezgodny (ryzyko błędnej akceptacji/ błędnego odrzucenia wynosi do 50%).

Daty wykonywania poszczególnych badań są identyfikowalne w zapisach Laboratorium.

Skargi rozpatrywane są zgodnie z Instrukcją ogólnolaboratoryjną EFO/IQ/03 „Rozpatrywanie skarg” dostępną na stronie www.obiks.pl.

Raport może być powielany jedynie w całości.

KONIEC RAPORTU